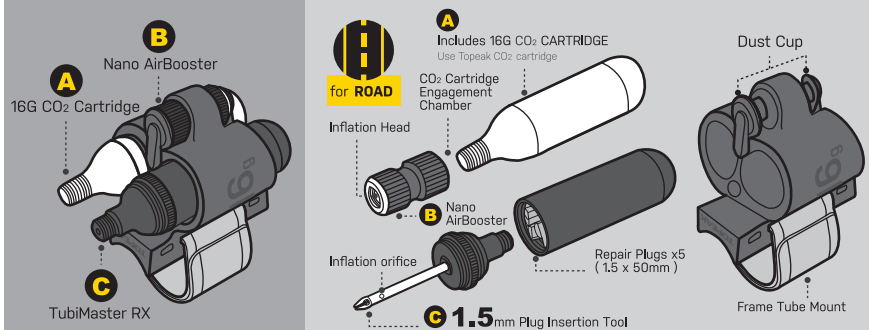
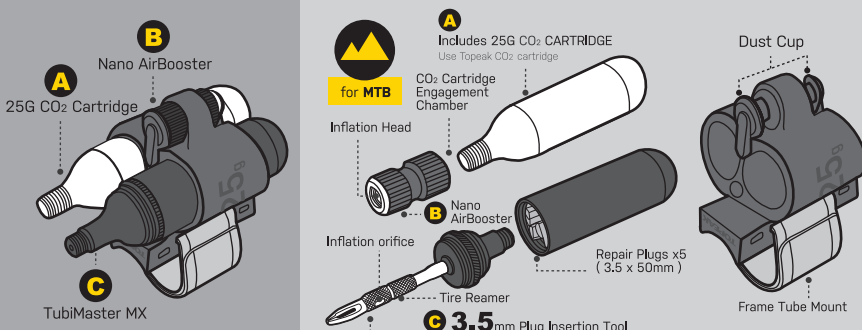


## TUBIMASTER RX



## TUBIMASTER MX



Use the Reamer to roughen the area around the hole before repair

Utilize the lima para raspar el área alrededor del orificio antes de la reparación

Utilizzare l'alesatoio per irruvidire l'area intorno al foro prima della riparazione

Użyj rozwiertaka, aby przed naprawą zmatowić obszar wokół otworu

修理前にリーマーを使用して穴の周囲を削ります

Das Loch mit Hilfe des Reifereis vor der Reparatur aufrauen

Utiliser la lime pour gratter l'intérieur du trou avant la réparation.

補胎前可使用銹刀粗化漏氣孔周圍

### Multiple Mounting Options



Zahlreiche Montageoptionen  
Plusieurs options de montage

Múltiples opciones de montaje  
Opzioni di montaggio multiple

Wiele opcji montażu  
様々な位置に取付可能なマウント

다양한 위치에 장착 가능  
多種安裝方式

## A + B Inflation

### HOW TO USE NANO AIRBOOSTER

VERWENDUNG DES NANO AIRBOOSTERS / COMMENT UTILISER LE NANO AIRBOOSTER / COMO USAR NANO AIRBOOSTER / COME UTILIZZARE NANO AIRBOOSTER / JAK UŻYWAĆ NANO AIRBOOSTER / ナノ エアブースターの使用方法 / NANO AIRBOOSTER 사용법 / 如何操作NANO AIRBOOSTER

**Thread in CO2 cartridge**  
CO2-Kartusche in den Nano AirBooster schrauben  
Visser la cartouche CO2 Enrosca el cartucho de CO2 Cartuccia filettata di CO2 Wkręć nabój CO2 CO2カートリッジを接続口  
にねじ込みます  
CO2 카트리지를 돌려서 끼웁니다  
轉緊CO2壓縮氣瓶

**Install and thread inflation head onto Schrader valve**  
Placer et visser l'embout sur la valve Schrader  
Instalar y enrosca la cabeza del AirBooster en la válvula Schrader  
Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader  
Zamontuj i nakręć głowicę pompującą na zawór Schrader  
インフレーターヘッドを米式バルブにねじ込みます  
수레대 밸브에 가스 헤드  
를 끼우고 끝까지 돌려서  
접사美式氣嘴並轉緊鎖固

**Loosen valve core before inflation**  
Ventilern vor dem Befüllen aufschrauben  
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler  
Aflojar el núcleo de la válvula antes de hinchar  
Allentare la valvola prima del gonfiaggio  
Przed pompowaniem poluzuj trzpien wentyla  
에어를 주입하기 전 밸브 코어를 풀어주세요  
使用前請先轉鬆氣嘴

**Thread in CO2 cartridge**  
CO2-Kartusche in den Nano AirBooster schrauben  
Visser la cartouche CO2 Enrosca el cartucho de CO2 Cartuccia filettata di CO2 Wkręć nabój CO2 CO2カートリッジを接続口  
にねじ込みます  
CO2 카트리지를 돌려서 끼웁니다  
轉緊CO2 壓縮氣瓶

**Start & regulate CO2 flow by 1/2 turn to release CO2**  
Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO2-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO2-Kartusche regulieren  
Commencer par réguler le flux de CO2 en tournant la cartouche d'un demi tour  
Comenzar y regular el flujo de CO2 girando 1/2 para liberar el CO2  
Iniziare e regolare il flusso di CO2 effettuando mezzo giro per rilasciarlo  
Rozpocznij i reguluj przepływ CO2 o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz  
나노 에어ブース터를 1/2바퀴 돌려 풀어준 뒤 주입기를 밸브에 장착하십시오  
接上氣嘴並鬆開半圈讓氣瓶進行充氣

**Stop the CO2 flow by tightening the CO2 cartridge into Nano AirBooster**  
Den Durchfluss vollständig einstellen  
Arrêter le flux de CO2 en resserrant la cartouche de CO2 dans le Nano AirBooster  
Vaciar completamente el cartucho de CO2 después de inflar el neumático  
Interrompere il flusso di CO2 stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster.  
Zatrzymaj przepływ CO2 dokręcając nabój do Nano AirBooster  
CO2カートリッジを締めると、エアーの放出が止まります  
주입기에 CO2 카트리지를 잠겨 CO2를 주입하십시오  
重新鎖緊氣瓶以停止充氣

## WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENCIÓN / ATTENZIONE / 경고 / 警告

**When threading CO2 cartridge into Nano AirBooster, a small amount of CO2 gas will eject momentarily**  
Beim Einschrauben der CO2-Kartusche in den Nano AirBooster entweicht kurzzeitig eine kleine Menge CO2  
Lorsque vous enflez la cartouche de CO2 dans le Nano AirBooster, une petite quantité de gaz CO2 s'éjectera momentanément  
Al enrosca el cartucho de CO2 en el Nano AirBooster, una pequeña cantidad de gas CO2 se expulsará momentáneamente  
urante l'avvitamento della cartuccia CO2 in Nano AirBooster, potrebbe essere espulsa momentaneamente una piccola quantità di gas CO2  
Podczas wkręcania naboju CO2 do Nano AirBooster przez chwilę ucieka niewielka ilość gazu  
CO2 카트리지를 결합시 소량의 CO2가 순간적으로 주입기를 통해 배출되오니 주의해주시기 바랍니다  
CO2カートリッジをナノ エアブースターに装着すると、少量のCO2ガスが瞬間的に排出されます  
當氣瓶轉入NANO AIRBOOSTER時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出

**Completely discharge the CO2 cartridge after inflating the tire**  
CO2-Kartusche nach dem Befüllen vollständig entleeren  
Veuillez vider la cartouche de CO2 complètement après son utilisation  
Vaciar completamente el cartucho de CO2 después de inflar el neumático  
Scaricare completamente la cartuccia CO2 dopo aver gonfiato la copertura  
Całkowicie rozładuj nabój CO2 po napompieniu opony  
에어를 충전한あとは、CO2カートリッジの中身を完全に排出してください  
타이어에 공기를 주입한 후 CO2 카트리지를 내부 가스를 완전히 배출하십시오  
每次使用過後，請逆轉氣嘴頭，確認氣瓶內的氣體已完全清除

## IMPORTANT NOTE / WICHTIGER HINWEIS / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTE / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항 / 注意

**Make sure air flows properly before inflating**  
Schrader Valve  
Vor dem Befüllen sicherstellen, dass ein ordnungsgemäß er Luftstrom gewährleistet ist  
Assurez-vous que l'air circule correctement avant de gonfler  
Asegure que el flujo de aire sea apropiado antes del inflado  
Assicurarsi che l'aria fluisca correttamente prima di gonfiare  
Przed pompowaniem upewnij się, że powietrze przepływa prawidłowo  
에어를 충전하는 전에，에어가正しく放出されていることを確認してください  
공기 주입전 밸브를 눌러 이상이 없는지 확인하십시오  
打氣之前，請按壓氣嘴頭確認內空氣流動正常

## C Repair

### TUBELESS TIRE REPAIR

REPARATUR VON TUBELESS-REIFEN | RÉPARATION PNEU TUBELESS | REPARACIÓN DE NEUMÁTICOS TUBELESS | RIPARAZIONE DELLE COPERTURE TUBELESS | NAPRAWA OPON BEZDĘTKOWYCH | チューブレスタイヤのパンク修理方法 | 튜블리스 타이어 수리 방법 | 無內胎輪胎補胎

**Insert a repair plug through slot of the Plug Tool**  
Ein Plug in die Gabel des Plug-Einstechers fädeln  
Insérer la mèche tubelless au travers de l'aiguille de l'outil  
Inserte una mecha de reparación a través de la ranura de la herramienta  
Inserire una striscia per la riparazione lungo il beccuccio dell'utensile  
Włóż wtyczkę przez szczelinę narzędzia Plug Tool  
プラグツールをすばやくタイヤの穴に差し込みます  
그림과 같이 틀 끝에 플러그를 삽입하여 구멍난 곳에 삽입하십시오.  
放置補胎條於工具叉

**Insert Plug Tool into the puncture with 10 - 15mm of the repair plug ends remaining outside of tire**  
Plug soweit in den Reifen einstecken, bis noch jeweils 10-15 mm der beiden Plug-Enden herausstehen  
Insérez l'outil pour mèche dans la crevaison et retirez-le lorsqu'il reste 10 à 15 mm des extrémités de la mèche de réparation à l'extérieur du pneu  
Insertar la mecha en el agujero. Deberían sobresalir unos 10-15mm de la mecha  
Inserire il beccuccio dell'utensile nella foratura fino a che le estremità della striscia per la riparazione non fuoriescano di soli 10-15mm  
Włóż sztycę do miejsca przebicia i usuń kiedy 10 -15mm zatyczki pozostaje na zewnątrz opony  
プラグが10-15mm 타이어나 밖에서 나오는  
まで挿入して下さい  
Plug의 끝 부분이 10-15mm가량 남을때까지 Plug Tool을 삽입하십시오  
外胎上保留約10-15mm長的補胎條

**Make sure to hold the repair plug while extracting the Plug Tool from puncture to prevent accidental removal of the repair plug**  
Den Plug beim Herausziehen des Plug-Einstechers fixieren, um ein versehentliches Entfernen des Plugs aus dem Loch zu verhindern.  
Assurez-vous de bien maintenir l'outil lors de l'extraction de l'aiguille du pneu pour éviter de retirer la mèche.  
Asegúrese de sujetar la mecha de reparación mientras extrae la herramienta del orificio para evitar la extracción accidental de esta.  
Assicurarsi di bloccare la striscia per la riparazione durante l'estrazione dell'utensile dal foro per prevenirne la rimozione accidentale  
Upewnij się, że trzymasz zatyczkę podczas wyjmowania narzędzia z dziury, aby zapobiec przypadkowemu jej wyjęciu  
プラグツールを引き抜くときは、プラグが外れないように必ずプラグを押さえてください  
플러그가 빠지지 않도록 잡고 플러그를 빼내십시오.  
請確實壓住補胎條後拔出工具叉，避免補胎條脫落。

**Extract Plug Tool**  
Plug-Einstecher herausziehen  
Sortir l'outil pour mèche  
Extraer punzón  
Estrarre l'utensile per inserimento strisce  
Wyjmij sztycę  
プラグツールを引き抜いてください  
Plug Tool을 완전히 뽑아주십시오  
拔出工具

**Due to the cold CO2 inflation, the repair plug will harden and it will be difficult to remove the Plug Tool. Wait 2 minutes for the repair plug to soften, then remove the Plug Tool**  
Durch das Befüllen des Reifens mit CO2 verhärtet der eingesteckte Plug, sodass sich der Plug-Einstecher nur noch schwer entfernen lässt. Nach dem Befüllen des Reifens 2 Minuten warten bis der Plug wieder erweicht ist und erst dann den Plug-Einstecher entfernen.  
Due au froid de la cartouche CO2, la mèche risque de durcir et rendre l'extraction difficile. Attendez 2 minutes que la mèche puisse se ramollir puis retirez l'outil  
Debido al frío del CO2 durante el inflado, la mecha se endurecerá y será difícil quitar la herramienta. Espere 2 minutos para que la mecha se ablande, luego retire la herramienta  
Z powodu włączania zimnego CO2 korek naprawy stwardnieje i trudno będzie wyjąć narzędzie. Poczekaj 2 minuty, aż wtyczka zmięknie, a następnie wyjmij narzędzie  
CO2가 배출されると冷氣でプラグが硬化し、プラグツールが取り外しにくくなります。プラグが柔らかくなるまで2分ほど待ってから、プラグツールを引き抜きます  
結束打氣後，補胎條會呈現凍結狀態難以拔起，請等待2分鐘，待補胎條解凍後再拔出補胎工具

## A + B + C One step repair & inflation

### REPAIR AND DIRECT INFLATE

REPARATUR MIT DIREKTEM BEFÜLLEN | RÉPARATION / REGONFLAGE INSTANTANÉ | REPARACIÓN / INFLADO DIRECTO | RIPARAZIONE / GONFIAGGIO DIRETTO | NAPRAWA / BEZPOŚREDNIE POMPOWANIE | パンク修理 / 空気の充填方法 | 수리 / 직접 공기 주입 방법 | 補胎 / 直接充氣

**Insert a repair plug through slot of the Plug Tool**  
Inserte una mecha de reparación a través de la ranura de la herramienta  
Inserire una striscia per la riparazione lungo il beccuccio dell'utensile  
Włóż wtyczkę przez szczelinę narzędzia Plug Tool  
プラグツールをすばやくタイヤの穴に差し込みます  
그림과 같이 틀 끝에 플러그를 삽입하여 구멍난 곳에 삽입하십시오.  
放置補胎條於工具叉

**Insert Plug Tool into the puncture with 10 - 15mm of the repair plug ends remaining outside of tire**  
Insertar la mecha en el agujero. Deberían sobresalir unos 10-15mm de la mecha  
Inserire il beccuccio dell'utensile nella foratura fino a che le estremità della striscia per la riparazione non fuoriescano di soli 10-15mm  
Włóż sztycę do miejsca przebicia i usuń kiedy 10 -15mm zatyczki pozostaje na zewnątrz opony  
プラグが10-15mm 타이어나 밖에서 나오는  
まで挿入して下さい  
Plug의 끝 부분이 10-15mm가량 남을때까지 Plug Tool을 삽입하십시오  
外胎上保留約10-15mm長的補胎條

**Remove cover**  
Gehäuse abschrauben  
Retirer la tapa  
Rimuovere la capsula  
Zdejmij pokrywe  
カバーを外します  
삽입되어 있는 상태에서 커버를 풀어 제거하십시오  
移除蓋子

**Install CO2 inflator and CO2 Cartridge for direct inflation (See above section on How to Use Nano AirBooster)**  
Instale el inflador de CO2 y el cartucho de CO2 para el inflado directo  
Montar la sección de arriba sobre el uso de Nano Booster  
Installate l'inflador e la cartuccia CO2 per il gonfiaggio diretto  
(Consultare la sezione sopra riportata su Come utilizzare Nano Booster)

**IMPORTANT NOTE / WICHTIGER HINWEIS / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTE / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항 / 注意**

**Due to the cold CO2 inflation, the repair plug will harden and it will be difficult to remove the Plug Tool. Wait 2 minutes for the repair plug to soften, then remove the Plug Tool**  
Durch das Befüllen des Reifens mit CO2 verhärtet der eingesteckte Plug, sodass sich der Plug-Einstecher nur noch schwer entfernen lässt. Nach dem Befüllen des Reifens 2 Minuten warten bis der Plug wieder erweicht ist und erst dann den Plug-Einstecher entfernen.  
Due au froid de la cartouche CO2, la mèche risque de durcir et rendre l'extraction difficile. Attendez 2 minutes que la mèche puisse se ramollir puis retirez l'outil  
Debido al frío del CO2 durante el inflado, la mecha se endurecerá y será difícil quitar la herramienta. Espere 2 minutos para que la mecha se ablande, luego retire la herramienta  
Z powodu włączania zimnego CO2 korek naprawy stwardnieje i trudno będzie wyjąć narzędzie. Poczekaj 2 minuty, aż wtyczka zmięknie, a następnie wyjmij narzędzie  
CO2가 배출されると冷氣でプラグが硬化し、プラグツールが取り外しにくくなります。プラグが柔らかくなるまで2分ほど待ってから、プラグツールを引き抜きます  
結束打氣後，補胎條會呈現凍結狀態難以拔起，請等待2分鐘，待補胎條解凍後再拔出補胎工具



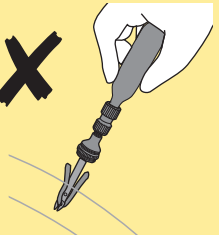


# TUBIMASTER RX / TUBIMASTER MX

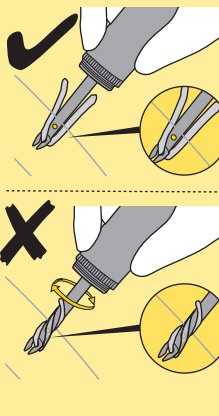
PREPARE TO RIDE

## IMPORTANT NOTE / WICHTIGE HINWEISE / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항

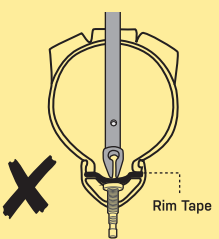
To prevent accidental discharge, do not repair tire puncture while an unused CO2 cartridge is mounted in the CO2 inflator



When repairing a tire puncture, avoid twisting Plug Tool to keep the inflation orifice clear. If the inflation orifice is blocked by the repair plug, CO2 gas may leak from the tool during inflation



Do not insert the plug tool too deep, otherwise it may puncture the rim tape and cause an air leak



Use of tire repair plugs is for emergency repairs only. Check with a professional bicycle technician if your tire needs to be replaced before your next ride

The Plugs sind nur für Notreparaturen gedacht. Bitte vor der nächsten Fahrt an eine professionelle Fahrradwerkstatt wenden und dort überprüfen lassen, ob der reparierte Reifen ersetzt werden muss.

L'utilisation de mèche de réparation est une réparation de dernier recours. Vérifier avec votre technicien/vélocistes si l'état de votre pneu nécessite un remplacement

El uso de mechas de reparación de neumáticos es solo para reparaciones de emergencia. Consulte con un mecánico profesional si su neumático necesita ser reemplazado antes de su próxima ruta.

L'utilizzo della strisce per la riparazione è solo per emergenza. Consulta un meccanico professionista della bicicletta per controllare se la tua copertura deve essere sostituita prima della tua prossima uscita

Użycie korków służy wyłącznie do napraw awaryjnych. Sprawdź w profesjonalnym serwisie, czy opona wymaga wymiany przed kolejną jazdą

タイア修理のプラグは緊急修理用です。次の乗車前にタイアを交換する必要があるかどうかは、自転車専門店にご相談ください

타이어 수리 플러그는 긴급 수리용으로만 사용됩니다. 다음 타이어 교체 전에 타이어를 교체해야 하는 경우 전문매기에게 문의하십시오.

補胎係僅提供應急補修使用，修補後須回車店請專業技師判斷是否需更換外胎

Reifenreparatur nicht beginnen, wenn am CO2-Inflator eine gefüllte CO2-Kartusche montiert ist, um ein versehentliches Ausströmen des Gases zu verhindern.

Afin d'éviter toute perte de gaz, ne pas utiliser de cartouche CO2

Para evitar descargas accidentales, no repare el pinchazo de un neumático mientras haya un cartucho de CO2 sin usar montado en el inflador de CO2

Per prevenire la scarica accidentale, non procedere con la riparazione della copertura se l'adattatore monta una cartuccia CO2 inutilizzata

Den Plug-Einstecher während der Reparatur nicht verdrehen, um die CO2-Öffnung frei zu halten. Wenn die Öffnung durch den Plug blockiert ist, kann während des Befüllens fälschlicherweise CO2 aus dem Werkzeug austreten.

Lors de la réparation d'un pneu, évitez tourner l'outil afin de garder l'orifice de gonflage ouvert, si l'orifice est bouché par la mèche, le gaz risque de s'échapper lors du gonflage

Al reparar un pinchazo, evite girar la herramienta para mantener despejado el orificio de inflado. Si el orificio de inflado está bloqueado por la mecha de reparación, es posible que se escape gas CO2 durante el inflado.

Durante la riparazione di una foratura, evitare di girare l utensile per mantenere il foro pulito. Se il foro è bloccato dalla striscia, il gas CO2 potrebbe uscire dall'uscire dall'utensile durante il gonfiaggio

Plug-Einstecher niemals zu tief in den Reifen einstechen, da dieser andernfalls das Felgenband beschädigen und somit zu einer Undichtigkeit führen könnte.

Ne pas enfoncer l'aiguille trop profondément au risque d'abîmer le fond de jantes et causer des fuites d'air

No inserte la herramienta demasiado profundo, de lo contrario puede perforar el fondo de la llanta y causar una fuga de aire

Non inserire l'utensile troppo in profondità, altrimenti potrebbe forare il nastro del cerchio e causare una perdita d'aria

Aby zapobiec przypadkowemu rozpadaniu, nie naprawiaj przbieży opony, gdy nabyj CO2 jest zamontowany w pompce

予期せず空気が排出されることを防ぐため、未使用のCO2カートリッジをインフレーターに取り付けている状態でパンク修理作業を行わないで下さい

플러그 삽입시 인플레이터에 CO2 카트리지를 장착하여 손잡이 형태로 사용하지 마십시오. 카트리지가 가스 방출등으로 인해 부상을 초래할 수 있습니다.

為防止充氣意外，當安裝CO2氣瓶與充氣頭時，請勿進行補胎。

Naprawiając opony należy unikać przekręcania narzędzia, aby otwór pompowania był czysty. Jeśli otwór jest zablokowany przez korek naprawczy, za narzędzia podczas napełniania może wydostawać się gaz CO2

プラグツールを深く挿入しすぎないようにしてください。リムテープに穴が開いて、空気が漏れる可能性があります

플러그 삽입시 공구를 비틀지 마십시오. 플러그에 의해 공기 주입구가 막힐 경우 틀에서 CO2 가스가 누출될 수 있습니다.

補胎時，避免過度旋轉工具以保持氣孔暢通，若補胎係堵塞氣孔可能會造成CO2回流洩氣

Nie wkładaj narzędzia do korków zbyt głęboko, w przeciwnym razie może zrobić taśmę obręczy i spowodować wyciek powietrza

プラグツールを深く挿入しすぎないようにしてください。リムテープに穴が開いて、空気が漏れる可能性があります

틀을 깊게 삽입할 경우 림테이퍼에 손상이 발생하여 공기가 누출될 수 있습니다.

請勿將補胎工具刺太深，否則可能會刺破無內胎襯帶，導致漏氣

## WARNING

If using the CO2 inflator continuously, make sure to wait 20 second in between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position, otherwise a gas leak may occur and prevent proper inflation.

- Tighten the CO2 cartridge before using CO2 inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
- DO NOT remove CO2 cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO2 cartridge before removal.
- When opening the CO2 cartridge, point the inflator head away from yourself and others.
- DO NOT use CO2 Inflator if any part is cracked or broken.
- DO NOT expose the CO2 cartridge to heat, or store at temperature above 120F (49C), or store in enclosed vehicles.
- Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury.
- The barrel and CO2 cartridge may become extremely cold / frosty when the CO2 gas is expelled.
- DO NOT try to unscrew the CO2 inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
- Keep out of reach of children.
- Periodically check the components are still securely fastened to your bike.
- After each inflation, make sure all CO2 gas has been discharged by pushing the CO2 inflation head several times.

- Si vous utilisez le gonfleur CO2 continuellement, assurez-vous de laisser un temps de repos de 20 seconds entre chaque gonflage pour laisser le temps à l'œillet de reprendre sa place initial. sinon une ceci peut engendrer une fuite du gaz.
- serrez la cartouche CO2 avant de vous servir du gonfleur. tout défaut de celui-ci pourrait engendrer des dégâts.
- Ne pas retirer la cartouche CO2 si celle-ci n'est pas vide, videz celle-ci avant de la retirer
- lorsque vous retirez la cartouche CO2, orientez le gonfleur à l'écart de vous même ou d'autre personnes.
- n'utilisez pas le gonfleur CO2 si certaine pièces sont endommagées.
- n'exposez pas les cartouches CO2 à de la chaleur, ou ne rangez pas les cartouches dans un environnement de plus de 49°C.
- assurez vous de porter des gantes lors de l'utilisation du gonfleur
- la cartouche de CO2 peut devenir extrêmement froide lorsque celle-ci est utilisée
- n'essayez pas de dévisser la cartouche si le gonfleur est encore froid
- garder à l'écart des enfants
- vérifier périodiquement le serrage des composant
- après chaque gonflage, assurez-vous que tout le CO2 soit sorti en appuyant sur le bouton plusieurs fois

In caso di utilizzo prolungato dell'adattatore CO2, assicurarsi di attendere 20 secondi al momento del cambio cartuccia per consentire all'occhietto in gomma interno al raccordo di tornare alla sua posizione originale, evitando così un'eventuale perdita di gas e un gonfiaggio non corretto.

- Stringere bene la cartuccia CO2 prima del gonfiaggio. Il posizionamento non corretto potrebbe impedire l'operazione e causare lesioni.
- NON rimuovere la cartuccia CO2 se contiene ancora gas. Scaricare completamente la cartuccia prima di rimuoverla.
- Durante l'apertura della cartuccia, puntare il raccordo lontano da te e dagli altri.
- Non usare l'adattatore CO2 in presenza di parti danneggiate o rotte.
- NON esporre la cartuccia CO2 a fonti di calore e non riporti in luoghi con temperatura superiore a 120°F (49°) o all'interno di veicoli.
- Assicurarsi di indossare dei guanti durante il gonfiaggio per prevenire eventuali lesioni.
- Il serbatoio e la cartuccia CO2 potrebbero diventare estremamente freddi / ghiacciati durante il rilascio del gas CO2.
- NON provare a svitare il raccordo di gonfiaggio prima del raggiungimento di una temperatura sufficientemente tiepida per toccarlo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare periodicamente che tutti i componenti siano ancora fissati in sicurezza alla tua bici.
- Dopo ogni gonfiaggio, assicurarsi che tutto il gas CO2 sia stato scaricato premendo il raccordo di gonfiaggio più volte.

CO2 カートリッジを交換しながら連続して使用する場合は、CO2インフレーターヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の間隔をあけてください。間隔をあけずにCO2カートリッジの交換をするとガスが漏れる恐れがあります。

- CO2 インフレーターを使用する前に、CO2 カートリッジのネジ山がCO2 カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不完全な組み立ては正常な使用ができなかったり、怪我の原因になる恐れがあります。
- CO2 カートリッジにガスがある時はCO2 カートリッジを絶対に緩めないでください。CO2 カートリッジを外す時は、CO2 インフレーターヘッドを押して、ガスが完全に放出されているか確認してください。
- CO2 カートリッジを外すときはCO2 インフレーターヘッドやCO2 カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けてないようにしてください
- エアースターレース ポッドの構成部品が、ヒビ割れや破損している状態で使用しないでください。
- CO2 カートリッジは加熱、49°C以上での保管、閉め切った自動車の中での保管などはしないでください。
- 怪我を防ぐため、使用時はグローブを着用してください。
- CO2 ガスが放出されるとき、口金は非常に冷たく、霜が付くほど冷やされます。口金に触れることができる温度まで温まってから、ネジを緩め/トルクを外してください。
- 子供の手が届かないところに保管してください。
- 定期的にコンポーネントが自転車にしっかりと固定されていることを確認してください。
- エアースターレース CO2 インフレーターヘッドを数回押して、内部のガスが完全に使い切られていることを確認してください。ガスを残しての保管は危険です。

- 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待20秒，待內部頂針與橡皮面恢復原有彈性與位置後再安裝。否則可能會出現洩氣或是充氣不全的狀況。
- 打氣前請旋緊壓縮氣瓶，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入鎖環。
- 錯誤的使用方式可能會造成產品或人與受傷。
- 打氣過程中請勿取下壓縮氣瓶。務必將氣瓶內氣體完全除後再拆除壓縮氣瓶。
- 拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免危險。
- 當產品與氣瓶有任何破壞損壞時，請勿使用。

## WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

### Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

## GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

### Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto sufre daños debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

\* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

## 保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

### 保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の付いた購入書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様は事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない/未読の用途以外の使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合は送料はお客様にてご負担をお願いします。

\*スペアパーツは改良のため予告なく変更されることがあります。

\*お問い合わせは、最速のトピーク正規販売店へどうぞ。

Website: [www.topeak.jp](http://www.topeak.jp)

## GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstelleremängel.

### Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.

Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschrieben werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellerdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zerstört/modifiziert wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

## GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

### Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.

Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino.

Sito web: [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

## 품질보증

제한적 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요 조건

본 제품을 구매 시는,ご購入日の付いた購入書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様は事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない/未読の用途以外の使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合は送料はお客様にてご負担をお願いします。

\* 제품의 사양이나 디자인은改良のため予告なく変更될 수 있습니다.

\* 국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.

홈페이지 : [www.hscc.co.kr](http://www.hscc.co.kr) , [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

## EN DE FR ES IT PL JP KR CH

TIRE SIZE	16g Cartridge	25g Cartridge
ROAD 700C x 23	<b>*130 PSI / 9.0 BAR</b> <small>2 TIRES</small>	<b>90 PSI / 6.2 BAR</b>
ROAD 700C x 25	<b>*100 PSI / 6.9 BAR</b> <small>2 TIRES</small>	<b>70 PSI / 4.8 BAR</b>
TOURING 700C x 28	<b>88 PSI / 6.0 BAR</b>	<b>* 125 PSI / 8.5 BAR</b>
CROSS 700C x 35	<b>58 PSI / 3.9 BAR</b>	<b>* 80 PSI / 5.5 BAR</b>
MTB 24" x 2.0	<b>* 42 PSI / 2.9 BAR</b> <small>2 TIRES</small>	<b>30 PSI / 2 BAR</b>
MTB 26" x 1.95	<b>* 40 PSI / 2.7 BAR</b> <small>2 TIRES</small>	<b>30 PSI / 2 BAR</b>
MTB 26" x 2.4	<b>27 PSI / 1.9 BAR</b>	<b>* 41 PSI / 2.8 BAR</b>
MTB 27.5" x 2.4	<b>26 PSI / 1.8 BAR</b>	<b>* 40 PSI / 2.8 BAR</b>
MTB 27.5" plus x 3.0	<b>9 PSI / 0.6 BAR</b>	<b>* 18 PSI / 1.2 BAR</b>
29er 29" x 2.1	<b>31 PSI / 2.1 BAR</b>	<b>* 46 PSI / 3.2 BAR</b>
FAT TIRE		<b>* 7.5 PSI / 0.5 BAR</b>

<b>*</b> Best fit tire pressure	<b>*</b> Pressions recommandées
<b>*</b> Optimaler Reifendruck	<b>*</b> Pressione di gonfiaggio ottimale
<b>*</b> Mejor presión de neumáticos	<b>*</b> Właściwe ciśnienie w oponie
<b>*</b> 最適な空気圧	<b>*</b> 타이어에 맞는 카트리지 용량
	<b>*</b> 最適用胎壓

- \* Actual inflation pressure may vary.**
- \* Tatsächlich Luftdruck kann variieren.
- \* La pression de gonflage réelle peut varier.
- \* La presión de inflado puede variar.
- \* La pressione di gonfiaggio può variare.
- \* Faktycznie ciśnienie może się różnić.**
- \* 上記の表は参考値です。実際の空気圧とは異なる場合があります。
- \* 실제 팽창 압력은 다를 수 있습니다.
- \* 實際使用數據則依不同車種而異。

Recommend to use TOPEAK 25g Threaded CO2 Cartridge to inflate 27.5" plus and 29" Tires. Für 27.5" Plus- und 29"-Bereifung empfehlen wir die Verwendung von Topeak 25 g CO2-Gewindekartuschen.

Il est recommandé d'utiliser des cartouches CO2 TOPEAK filettées de 25g pour gonfler des pneus de 27.5" et 29".

Recomendamos usar cartuchos TOPEAK de CO2 de 25g con rosca para infiar neumáticos de 27.5" plus y 29".

Si raccomandamo di utilizzare la cartuccia CO2 filettata TOPEAK 25g per gonfiare pneumatici da 27.5" e da 29".

Do pompiowania opon 27.5" i 29" zaleca się stosowanie 25-gramowych, gwintowanych naboji CO2 TOPEAK.

27.5"および29"タイヤに空気を充填する場合、トピーク製ナジ付25g CO2カートリッジを使用されることをおすすめします。

27.5 인치 플러스와 29 인치 타이어에는 토픽 25g 스레드 CO2 카트리지를 사용하는 것을 권장합니다.

用於 27.5" plus 與 29" 輪胎時，建議使用 TOPEAK 25g 鎖牙式壓縮氣瓶。

## GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

## GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.

### Warunki korystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub w inny sposób niż w jakikolwiek sposób niezgodny z opisany w niniejszej instrukcji.

\* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商

網址：[www.topeak.com](http://www.topeak.com)